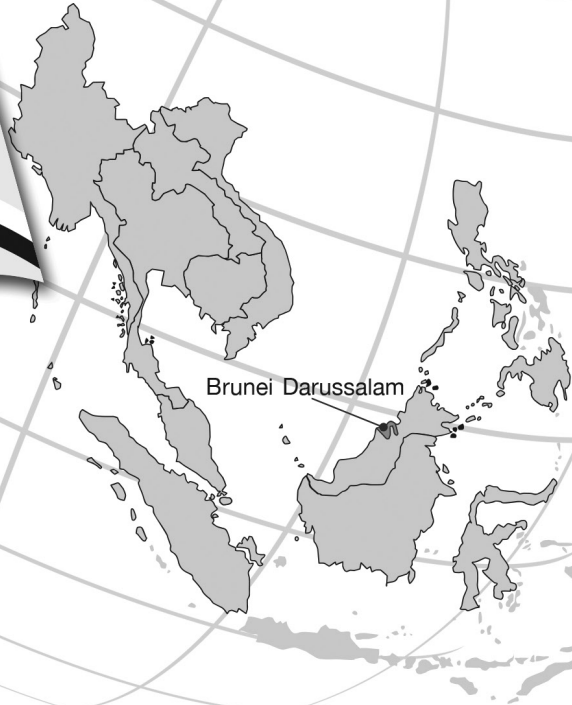
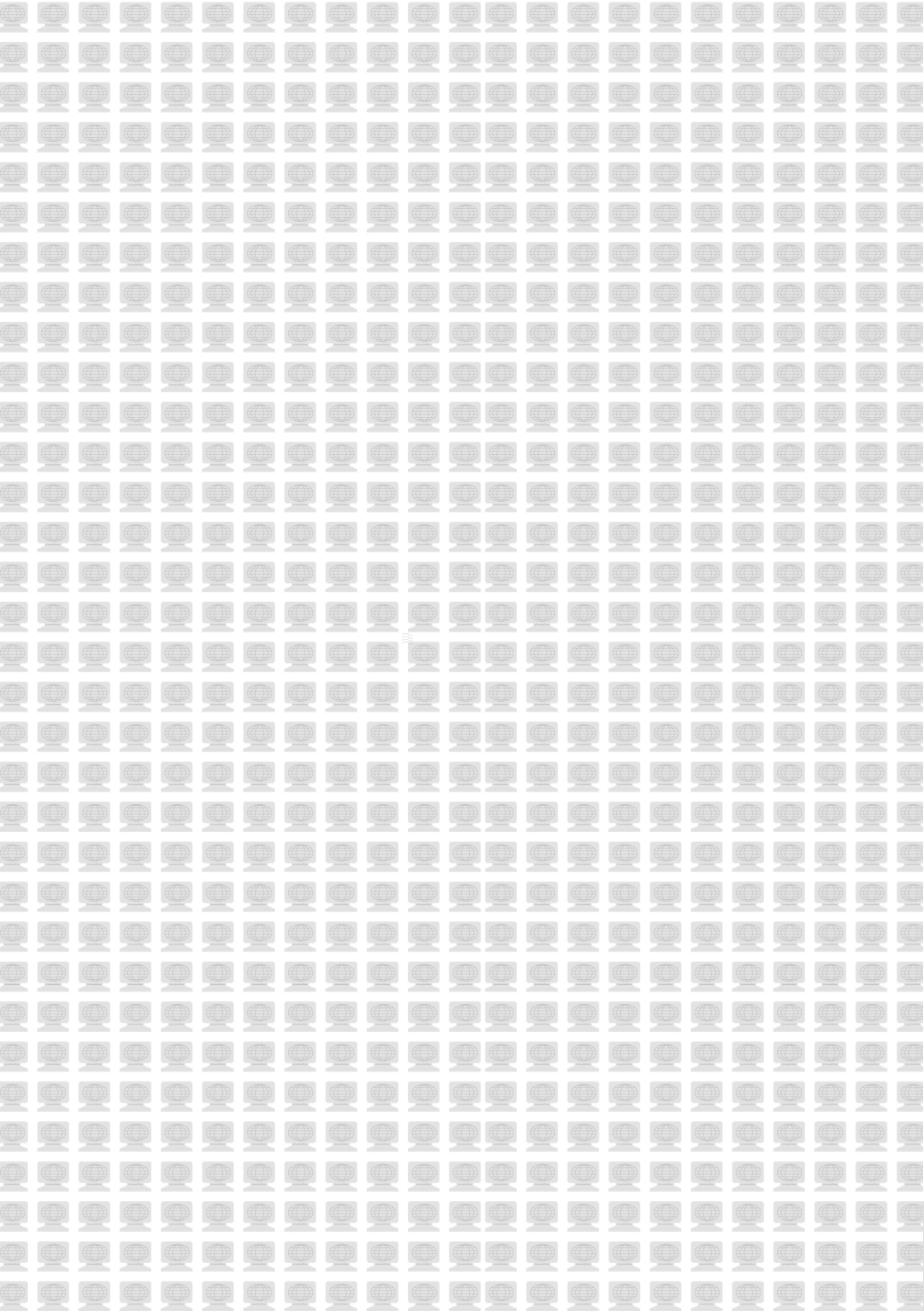


# Negara Brunei Darussalam



รายงานการศึกษาดูงาน  
สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน  
สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต  
ณ นคราบรูไนดารุสซาลาม  
ระหว่างวันที่ 17 - 21 สิงหาคม 2557



รายงานการศึกษาดูงาน ณ เนการาบรูไนดารุสซาลาม  
สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต  
ระหว่างวันที่ 17 - 21 สิงหาคม 2557

### ภาพรวมการศึกษาดูงาน

เนการาบรูไนดารุสซาลาม (Negara Brunei Darussalam) ตั้งอยู่กลางภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เมืองหลวง คือ กรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน (Bandar Seri Begawan) มีประชากรประมาณ 414,000 คน ใช้ภาษามลายู (Malay หรือ Bahasa Melayu) เป็นภาษาราชการ และมีภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง มีการปกครองแบบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ โดยมีสมเด็จพระราชาธิบดีฮัจญี ฮัสซานัล โบลเกียห์ มูอิซซัดดิน วัดเดาละห์ (Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah) เป็นองค์พระประมุข ทรงเป็นสมเด็จพระราชาธิบดีองค์ที่ 29 และทรงดำรงตำแหน่งผู้นำรัฐบาล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง หน่วยเงินที่ใช้ คือ ดอลลาร์บรูไน (Brunei Dollar: BND) การเดินทางส่วนใหญ่ใช้รถยนต์ และระบบขนส่งสาธารณะ เช่น รถไฟ รถเมล์ เป็นต้น

สำหรับการศึกษาดูงานครั้งนี้ ได้ศึกษาดูงานหน่วยงานต่าง ๆ ได้แก่ สื่อมวลชน คือ The Brunei Times สื่อออนไลน์ คือ The BruDirect.com และหน่วยวิจัยของสถาบันอุดมศึกษา คือ Research Office, Universiti Brunei Darussalam: UBD

ซึ่งทั้ง 3 หน่วยงานตั้งอยู่ในกรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน เมืองหลวงของเนการาบรูไนดารุสซาลาม สรุปผลการศึกษาดูงาน แบ่งเป็น 4 ส่วน ดังนี้

1. องค์กรเกี่ยวกับสื่อหรือข่าว (MEDIA / NEWS)
2. สถาบันอุดมศึกษา (HIGHER EDUCATION INSTITUTION)
3. สิ่งที่ได้รับจากการศึกษาดูงาน
4. ภาพบรรยากาศการศึกษาดูงาน



**ส่วนที่ 1**  
**วงจรเกี่ยวกับสื่อหรือข่าว**

## ส่วนที่ 1 องค์กรเกี่ยวกับสื่อหรือข่าว (Media / NEWS)

สำหรับการศึกษาดูงานครั้งนี้ ได้ศึกษาดูงานองค์กรเกี่ยวกับสื่อหรือข่าว 2 องค์กร ได้แก่ สื่อมวลชน คือ The Brunei Times สื่อออนไลน์ คือ The BruDirect.com มีรายละเอียดดังนี้

### 1. หนังสือพิมพ์ The Brunei Times

#### 1) ข้อมูลทั่วไป

The Brunei Times เป็นสื่อหนังสือพิมพ์ภาคภาษาอังกฤษของบรูไน นำเสนอเกี่ยวกับด้านธุรกิจเป็นหลัก โดยมีเจ้าของคือ บริษัท บรูไนไทมส์ จำกัด (มหาชน) บรูไนไทมส์ได้เปิดตัวรูปแบบใหม่ของหนังสือพิมพ์เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2553 โดยมีความหนาถึง 48 หน้า เพื่อเฉลิมฉลองครบรอบ 4 ปีของการก่อตั้งสำนักพิมพ์ ซึ่งมีคำขวัญว่า Fresh Idea, New Option, Global Vision และในปี ค.ศ.2007 (พ.ศ.2550) หนังสือพิมพ์ประสบความสำเร็จอย่างเป็นรูปธรรมหลาย ๆ ด้าน เช่น

- เปิดโรงพิมพ์เพื่อจัดพิมพ์ในรูปแบบใหม่
- ทำงานร่วมกับกระทรวงการสื่อสาร ในงานสัมมนา

เกี่ยวกับความปลอดภัยบนท้องถนนของสหประชาชาติที่ศูนย์การประชุมแห่งชาติ

- ได้รับการเสนอชื่อเข้าเป็นสื่อมวลชนอย่างเป็นทางการของกระทรวงกลาโหม

พัฒนาการที่ก้าวหน้าอย่างยิ่งของ The Brunei Times 2 ประการคือ

1. การทดลองโครงการหนังสือพิมพ์เพื่อการศึกษา (BT-NIE) ครบ 1 ปี โดยให้พื้นที่ข่าวในส่วนนี้ถึง 4 หน้า
2. มีการส่งหนังสือพิมพ์บรูไนไทมส์ ไปยังโรงเรียนมัธยมกว่า 31 แห่งทั่วประเทศ โดยทาง The Brunei Times หวังว่า จะทำให้โรงเรียนทั้งรัฐบาลและเอกชนเข้ามาร่วมโครงการหนังสือพิมพ์เพื่อการศึกษา (BT-NIE) โดยบรูไนไทมส์ จะมุ่งเน้น การนำเสนอประเด็นที่หลากหลาย เช่น การวิเคราะห์ข่าว สารคดี บทความที่แสดงความคิดเห็น ข่าวต่างประเทศ และข่าวแวดวง ธุรกิจและการเงิน

## 2) ความคิดเห็นต่อโพลในมุมมองของสื่อ

บรูไนมีลักษณะการนำเสนอข่าวภายในประเทศที่ไม่มุ่งเน้นข่าวอาชญากรรมที่เกิดขึ้นในประเทศ แต่ให้ความสำคัญกับข่าวในเชิงสร้างสรรค์ กิจกรรมที่ดี ข่าวที่ทำให้เกิดความสุข ข่าวที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมของประเทศบรูไน โดยทั้งหมดนั้นเกี่ยวข้องกับสถาบัน กษัตริย์ของประเทศบรูไน และไม่มีการนำเสนอข่าวในด้านที่ขัดแย้งกับวัฒนธรรมของศาสนาอิสลาม จะเห็นได้ว่าลักษณะการนำเสนอข่าวดังกล่าว สะท้อนให้เห็นถึงวัฒนธรรมที่แตกต่างกันระหว่างสื่อ

ของไทยและบรูไน นอกจากนี้ในส่วนของการสำรวจความคิดเห็นของประชาชนด้วยการทำโพล จึงมีข้อจำกัด คือ จะต้องไม่เกี่ยวกับศาสนา ราชาวงศ์ และกฎหมายอิสลาม

สำนักโพลในอาเซียนที่เป็นที่รู้จักและมีความน่าเชื่อถือในมุมมองของ The Brunei Times คือ เครือข่าย Gallup Poll ในประเทศสิงคโปร์ เป็นต้น

### 3) จุดแข็งขององค์กร

The Brunei Times เป็นสื่อหนังสือพิมพ์ที่มีจุดยืนเป็นของตนเอง ชาวส่วนใหญ่ของ The Brunei Times จะมีเนื้อหาเกี่ยวกับธุรกิจ เศรษฐกิจ และสังคม โดยเน้นการนำเสนอข่าวเกี่ยวกับธุรกิจ ซึ่งทุกวันจันทร์จะมีการนำเสนอด้านธุรกิจโดยเฉพาะ จำนวน 8 หน้า และในทุกฉบับจะมีการนำเสนอข่าวหรือบทความ ความเคลื่อนไหวในกลุ่มประเทศอาเซียนโดยเฉพาะ ประมาณ 2 หน้า

### 4) ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

หากทางสวนดุสิตโพลสนใจที่จะเผยแพร่ผลการสำรวจทาง The Brunei Times เต็มใจที่จะนำผลโพลของสวนดุสิตโพลมาเผยแพร่ โดยจะต้องเป็นประเด็นที่ไม่ขัดแย้งกับวัฒนธรรมของศาสนาอิสลาม



## 2. สื่อออนไลน์ The BruDirect.com

### 1) ข้อมูลทั่วไป

The BruDirect.com เป็นสื่อเว็บไซต์ข่าวออนไลน์ อันดับ 1 ของบรูไน และเป็นเว็บไซต์ข่าวรุ่นบุกเบิกของประเทศบรูไน ก่อตั้งโดย Mr. Ignatius Stephen เมื่อเดือนเมษายน ค.ศ. 1999 (พ.ศ. 2542) นอกจากนี้ ยังเป็นเว็บไซต์อิสระที่ออกแบบมาเพื่อตรวจสอบข่าวต่าง ๆ และข้อมูลทางธุรกิจในบรูไน ในรูปแบบที่ทุกคนสามารถเข้าถึงได้ง่าย โดยจะอัปเดตข้อมูลอย่างน้อยวันละ 2 ครั้ง มียอดผู้เข้าชมกว่า 40,000 – 50,000 คนต่อวัน

### 2) ความคิดเห็นต่อโพลในมุมมองของสื่อ

ด้วยวัฒนธรรมที่แตกต่างระหว่างสื่อของประเทศบรูไน และประเทศไทย การทำโพลในบรูไนจึงมีข้อจำกัดในหลาย ๆ ด้าน ปัจจุบันมีการทำวิจัยออนไลน์ผ่านหลายช่องทาง เช่น หน้าเว็บของ The BruDirect.com และหน้าเพจ Facebook เป็นต้น ซึ่งข้อคำถามมีลักษณะสั้น ๆ เนื้อหาเกี่ยวกับเรื่องทั่วไปที่ไม่ผิดกฎระเบียบของประเทศ ไม่กระทบต่อสภาพจิตใจของผู้ตอบ และที่สำคัญ ไม่กระทบต่อหลักศาสนาอิสลาม ราชวงศ์ และกฎหมายอิสลาม โดยมีการสุ่มตัวอย่างจากผู้เข้าชมเว็บไซต์ และมีการพัฒนาโปรแกรมเพื่อใช้ในการประมวลผล

### 3) จุดแข็งขององค์กรและความน่าเชื่อถือ

The BruDirect.com เป็นองค์กรขนาดเล็ก ที่ดูแลในเรื่องของการทำเว็บไซต์ให้กับหน่วยงานและองค์กรต่าง ๆ ในประเทศบรูไน มีจำนวนบุคลากรน้อย แต่สามารถสร้างสรรค์ผลงานให้โดดเด่นได้ เนื่องจากมีการบริหารงานในแนวราบ มีทรัพยากรบุคคลที่มีคุณภาพ เป็นคนรุ่นใหม่ มีความคิดสร้างสรรค์ ประกอบกับจบการศึกษาจากต่างประเทศ ที่มีระบบเทคโนโลยีที่ทันสมัย ทำให้ได้ทราบในเรื่องไอซีทีของประเทศที่ตนเองไปศึกษาเป็นอย่างดี และสามารถนำมาปรับใช้กับองค์กรให้เป็นที่ยอมรับทั้งในประเทศและสากล จนสามารถทำให้เว็บไซต์ [www.brudirect.com](http://www.brudirect.com) เป็นเว็บไซต์อันดับหนึ่งของประเทศได้ และติดอันดับ 1 ใน 100 เว็บไซต์สื่อออนไลน์ทั่วโลก

### 4) ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

หากทางสวนดุสิตโพลสนใจที่จะเผยแพร่ผลการสำรวจทาง The BruDirect.com เต็มใจที่จะนำผลโพลของสวนดุสิตโพลมาเผยแพร่ โดยจะต้องเป็นประเด็นที่ไม่ขัดแย้งกับวัฒนธรรมของศาสนาอิสลาม



ส่วนที่ 2  
สถาบันอุดมศึกษา

## ส่วนที่ 2 สถาบันอุดมศึกษา Universiti Brunei Darussalam (UBD)

### 1. ข้อมูลทั่วไป

มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม (Universiti Brunei Darussalam) หรือในภาษาอารบิก **يونيبيرسيتي بروني دار السلام** เป็นมหาวิทยาลัยที่ได้ชื่อว่าเป็นแหล่งการศึกษาคุณภาพ มีความก้าวหน้าทางวิชาการและมีความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยอื่นๆ ในประชาคมอาเซียน เป็นมหาวิทยาลัยที่เก่าแก่และใหญ่ที่สุดในประเทศ ด้วยความที่เป็นมหาวิทยาลัยอันดับต้นของประเทศ บรูไน ทำให้มหาวิทยาลัยมีนโยบายในการเปิดต้อนรับนักศึกษาต่างชาติ มีนักศึกษาจากภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เข้ามาศึกษาภายในมหาวิทยาลัย นอกจากนี้ในปัจจุบันมหาวิทยาลัยยังมีจำนวนนักศึกษาจากประเทศจีนและประเทศญี่ปุ่น ยุโรป แอฟริกา และตะวันออกกลางเพิ่มมากขึ้น

มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม จัดได้ว่ามีความเชี่ยวชาญในสาขาทางด้านสังคมศาสตร์และวิทยาศาสตร์เป็นอย่างมาก มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม (UBD) ก่อตั้งในปี ค.ศ. 1985 (พ.ศ. 2528) ได้พัฒนาทั้งหลักสูตรและสถานศึกษาอย่างต่อเนื่อง และในปี ค.ศ. 1995 (พ.ศ.2538) ได้ย้ายมหาวิทยาลัย

มาอยู่ ณ สถานที่ปัจจุบัน เนื่องจากมีสิ่งแวดล้อมและบรรยากาศที่เหมาะสมกับการเรียนการสอนและการทำวิจัย

มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม มีค่านิยมหลัก 4 ประการ คือ บุคลากร ความเชี่ยวชาญ สายสัมพันธ์ และความเป็นผู้นำ

ปัจจุบันมหาวิทยาลัยมีทั้งหมด 8 คณะ สถาบันวิจัย 9 แห่ง และศูนย์บริการทางวิชาการอีก 6 แห่ง โดยมีสาขาวิชาต่างๆ เช่น อิสลามศึกษา บริหารธุรกิจ อักษรศาสตร์ วิทยาศาสตร์ วิทยาศาสตร์สุขภาพ อาเซียนศึกษา นโยบายศึกษา ศึกษาศาสตร์ ความหลากหลายทางชีวภาพและการบูรณาการเทคโนโลยี เน้นผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ทางวิชาการและมีน้ำใจเป็นนักกีฬา

มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม มีความก้าวหน้าทางวิชาการ ได้มีการขยายโครงสร้างพื้นฐานภายในมหาวิทยาลัย ผลิตบัณฑิตที่เป็นผู้นำที่ทรงอิทธิพล ผู้ประกอบการและมีอาชีพในด้านต่าง ๆ เพื่อสังคม

ในปี ค.ศ. 2009 (พ.ศ. 2552) มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม ได้นำเสนอโปรแกรมทางการศึกษาที่มีชื่อว่า GenNEXT ซึ่งเป็นกรอบการทำงานทางการศึกษา ดำเนินการเพื่อให้นักศึกษาได้นำไปปรับใช้กับวิธีการเรียนของตน ส่วนหนึ่งของโครงการ GenNEXT คือให้นักศึกษาได้ออกไปใช้ชีวิตนอกมหาวิทยาลัยเป็นเวลา 1 ปี เพื่อเรียนรู้วิถีชีวิตและโลกภายนอกมหาวิทยาลัย

**วิสัยทัศน์ :** มหาวิทยาลัยนานาชาติอันดับหนึ่งที่มีเอกลักษณ์ประจำชาติ

**พันธกิจ :** พัฒนาตัวบุคคลและสังคมแบบองค์รวม โดยผ่านการบ่มเพาะปัญญา ความเชื่อ และวัฒนธรรม ทำให้ชีวิตมีคุณค่าเพิ่มขึ้น และการสร้างสภาพแวดล้อมที่เหมาะสมที่จะสามารถนำไปสู่ความเป็นเลิศด้านการเรียนรู้ การสอน การวิจัย ทุนการศึกษา การบริการสาธารณะ และการปฏิบัติอย่างมืออาชีพ

## 2. การดำเนินการเกี่ยวกับการศึกษาและการทำวิจัย

รัฐบาลบรูไนให้ความสำคัญเรื่องการศึกษาเป็นอย่างยิ่ง โดยจัดสรรทุนการศึกษาแก่นักศึกษาและนักวิจัยจนถึงระดับสูงสุด โดยมีเกณฑ์การให้ทุนการศึกษาจากคะแนนสอบ

การวิจัย 5 ด้าน ที่มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม ให้ความสำคัญ คือ ความหลากหลายทางชีวภาพ พลังงาน ความมั่นคงทางอาหาร เทคโนโลยีการเกษตร อาเซียนศึกษา และธนาคารและการเงินอิสลาม โดยมุ่งเน้นด้านวิทยาศาสตร์มากที่สุด

มหาวิทยาลัยมีการริเริ่มโครงการ GenNEXT ซึ่งเป็นกรอบการจัดการทางการศึกษา ออกแบบมาสำหรับนักศึกษาที่มีความเป็นเลิศทางวิชาการ โดยมีลักษณะหรือรูปแบบการเรียนรู้เฉพาะบุคคล ในขณะนี้มีการทำความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนนักศึกษาในโครงการ กับเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน (ASEAN University Network: AUN) เป็นความร่วมมือของ

สถาบันอุดมศึกษาระหว่างประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ หรืออาเซียน ก่อตั้งขึ้นเมื่อเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 1995 (พ.ศ. 2538) รวม 13 สถาบัน ต่อมาได้ขยายความร่วมมือระหว่างอาเซียนเพิ่มมากขึ้นทำให้สมาชิกของเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียนเพิ่มจำนวนเป็น 30 สถาบัน โดยสถาบันอุดมศึกษาของประเทศไทยที่เข้าร่วมเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน คือ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ มหาวิทยาลัยมหิดล มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และมหาวิทยาลัยบูรพา

### 3. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต กับมหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม

มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม มีความต้องการทำความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัย โดยการส่งนักศึกษามาแลกเปลี่ยนในโครงการ GenNEXT และมาดำเนินงานวิจัยกับมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต ในด้านครุศาสตร์ สาขาปฐมวัย และความปลอดภัยด้านอาหาร (Food Security) เนื่องจากเล็งเห็นว่ามหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิตมีความเป็นเลิศด้านอุตสาหกรรมอาหาร

ล่าสุดเมื่อวันที่ 18 พฤศจิกายน 2557 รองปลัดกระทรวงศึกษาธิการ และคณะผู้บริหารจากกระทรวงศึกษาธิการบรูไนดารุสซาลาม ได้เดินทางมาดำเนินงานที่มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต โดยมี Dr. Abby Tan Chee Hong ผู้อำนวยการวิเทศสัมพันธ์

มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม ได้นำเสนอโครงการ GenNEXT ในการเดินทางมาครั้งนี้ด้วย ซึ่งคณะผู้ดำเนินงานสนใจในเรื่อง การเป็นผู้ประกอบการ (Entrepreneurship Areas) และการจัดการความรู้ (Knowledge Management: KM) เพื่อร่วมหารือความร่วมมือด้านวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิตกับมหาวิทยาลัยในประเทศบรูไน

#### 4. ความคิดเห็นเกี่ยวกับการทำโพลอาเซียน

หากจะมีการดำเนินการเกี่ยวกับการทำโพล ทางมหาวิทยาลัย มีความคิดเห็นว่าการทำโพลเป็นเรื่องที่ดี น่าสนใจ แต่จะต้องไม่เกี่ยวกับราชวงศ์ ศาสนา และกฎหมายอิสลาม และต้องเอาใจใส่ในกระบวนการทำโพลทุกขั้นตอน ไม่ว่าจะเป็นการเลือกหัวข้อที่จะสำรวจ การสุ่มตัวอย่าง เนื่องจากหัวข้อหรือข้อคำถามบางคำถาม อาจเป็นเรื่องละเอียดอ่อน อาจกระทบต่อความรู้สึกของผู้ตอบได้





## ส่วนที่ 3

สิ่งที่ได้รับจากการศึกษาดูงาน

### ส่วนที่ 3 สิ่งที่ได้รับจากการศึกษาดูงาน

จากการที่คณะสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต ได้ศึกษาดูงาน ณ เนการาบริรูไนดารุสซาลาม (Negara Brunei Darussalam) ระหว่างวันที่ 17 – 21 สิงหาคม 2557 โดยศึกษา ดูงานหน่วยงานต่าง ๆ ได้แก่ องค์กรเกี่ยวสื่อหรือข่าว คือ สื่อหนังสือพิมพ์ The Brunei Times สื่อออนไลน์ คือ The BruDirect.com หน่วยวิจัยของสถาบันอุดมศึกษา คือ Research Office, Universiti Brunei Darussalam ซึ่งจากการศึกษาดูงานดังกล่าว คณะผู้ศึกษา ดูงานได้รับประโยชน์ ดังนี้

1. องค์ความรู้ที่ได้จากการศึกษาดูงานองค์กรเกี่ยวกับสื่อ หรือข่าว สื่อหนังสือพิมพ์ “The Brunei times” ทำให้ทราบถึง วัฒนธรรมที่แตกต่างระหว่างสื่อของบรูไน และไทย ซึ่งบรูไนมีลักษณะ การนำเสนอข่าวภายในประเทศที่จะไม่มุ่งเน้นข่าวอาชญากรรมที่ เกิดขึ้นในประเทศ แต่จะให้ความสำคัญกับข่าวในเชิงสร้างสรรค์ กิจกรรมที่ดี ข่าวที่ทำให้เกิดความสุข ข่าวที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมของ ประเทศบรูไน โดยทั้งหมดนั้นจะเกี่ยวข้องกับสถาบันกษัตริย์ของ ประเทศบรูไน และจะไม่มี การนำเสนอข่าวในด้านที่ขัดแย้งกับ วัฒนธรรมของศาสนาอิสลาม

2. ในส่วนขององค์กรสื่อออนไลน์ The BruDirect.com เป็นองค์กรขนาดเล็ก ที่ดูแลในเรื่องของการทำเว็บไซต์ให้กับหน่วยงานและองค์กรต่าง ๆ ในประเทศบรูไน มีจำนวนบุคลากรน้อย แต่สามารถสร้างสรรค์ผลงานให้โดดเด่นได้ เนื่องจากมีการบริหารงานในแนวราบ มีทรัพยากรบุคคลที่มีคุณภาพ เป็นคนรุ่นใหม่ มีความคิดสร้างสรรค์ ประกอบกับจบการศึกษาจากต่างประเทศ ที่มีระบบเทคโนโลยีที่ทันสมัย ทำให้ได้ทราบในเรื่องไอซีทีของประเทศที่ตนเองไปศึกษาเป็นอย่างดี และสามารถนำมาปรับใช้กับองค์กรให้เป็นที่ยอมรับทั้งในประเทศและสากล จนสามารถทำให้เว็บไซต์ [www.brudirect.com](http://www.brudirect.com) เป็นเว็บไซต์อันดับหนึ่งของประเทศได้ และติดอันดับ 1 ใน 100 เว็บไซต์สื่อออนไลน์ทั่วโลกในส่วนของผลการเผยแพร่ผลโพลของสวนดุสิตโพล ในเว็บไซต์ [www.brudirect.com](http://www.brudirect.com) ทาง The BruDirect.com มีความยินดี

3. ในส่วนของมหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม (Universiti Brunei Darussalam : UBD) ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยอันดับ 1 ของประเทศ พร้อมทั้งจะผลิตบัณฑิตมาเป็นกำลังของประเทศ โดยบัณฑิตต้องมีความพร้อมทั้งทางด้านวิชาการและการมีน้ำใจเป็นนักกีฬา

มหาวิทยาลัยแห่งบรูไนดารุสซาลาม มีความต้องการทำความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัย โดยการส่งนักศึกษา มาแลกเปลี่ยนในโครงการ GenNEXT และมาดำเนินงานวิจัยกับมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต ในด้านครุศาสตร์ สาขาปฐมวัย และ

ความปลอดภัยด้านอาหาร (Food Security) เนื่องจาก  
 เห็นว่าสวนดุสิตมีความเป็นเลิศด้านอุตสาหกรรมอาหาร

ซึ่งในขณะนี้มีการทำความร่วมมือในการแลกเปลี่ยน  
 นักศึกษาในโครงการ GenNEXT กับเครือข่ายมหาวิทยาลัยอาเซียน  
 (ASEAN University Network: AUN) ของประเทศไทย คือ  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
 มหาวิทยาลัยบูรพา และมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

4. ได้ศึกษา เรียนรู้วิถีชีวิต เทคโนโลยีและวัฒนธรรมของ  
 ประเทศบรูไน ซึ่งเป็นประเทศส่งออกน้ำมันอันดับต้น ๆ ของโลก  
 คนบรูไนยังมีวิถีชีวิตที่มีความสุข เนื่องจากรัฐบาลสนับสนุนทุกอย่าง  
 ให้กับประชาชน ตั้งแต่การศึกษาเล่าเรียน การรักษาพยาบาล  
 ด้านวัฒนธรรมที่เห็นได้ชัดที่สุดและมีความใกล้เคียงกับประเทศไทย  
 มากที่สุด คือเรื่องความจงรักภักดีต่อสถาบันพระมหากษัตริย์ของ  
 ชาวบรูไน จะเห็นได้จากการที่ทุกช่องรายการของทางบรูไน จะมีทั้ง  
 ข่าว สปอตประชาสัมพันธ์ และพระราชกรณียกิจขององค์สุลต่าน  
 เกือบจะตลอดเวลา สิ่งพิมพ์ต่าง ๆ เว็บไซต์ต่าง ๆ ในประเทศ  
 จะต้องมีการนำเสนอพระบรมฉายาลักษณ์ขององค์สุลต่าน เพื่อเป็น  
 การถวายความเคารพต่อสถาบันพระมหากษัตริย์ และด้วยระบบ  
 การปกครองในแบบสมบูรณาญาสิทธิราชย์

5. การศึกษาดูงานครั้งนี้เป็นการสร้างเครือข่ายในการติดต่อระหว่างสวนดุสิตโพลและหน่วยงานต่าง ๆ ในประเทศ เนการาบรูไนดารุสซาลาม ได้แก่

### 5.1 สื่อหนังสือพิมพ์ The Brunei Times

ติดต่อ :

**Mr. Chiew Chee Phoong**

Assistant Group Editor-in-Chief

Tel: +673-2428333 Ext 17

Fax: +673-2428555

E-Mail: chiewc1698@gmail.com

ChiewCheePhoong@bt.com.bn

### 5.2 สื่อออนไลน์ The BruDirect.com

ติดต่อ :

**Mr. Sahmin H. Julani**

Head of IT / Webmaster

System Admin, Design & Developer

Tel: +673 2220 178, +673 2220 198

Fax: +673 2236 740

E-mail: admin@brudirect.com/

webmaster@brudirect.com

### 5.3 สถาบันอุดมศึกษา Universiti Brunei Darussalam (UBD)

ติดต่อ :

Dr. Abby Tan Chee Hong

Director of Global Liasion Office

Universiti Brunei Darussalam

Tel. +673-2463001 ext.1277

Fax: +673-2463062/+673-2463015

E-mail: [abby.tan@ubd.edu.bn](mailto:abby.tan@ubd.edu.bn)



## ส่วนที่ 4

### ภาพบรรยากาศการศึกษาดูงาน

ส่วนที่ 4 ภาพบรรยากาศการศึกษาดูงาน



คณะสวนดุสิตโพล เข้าศึกษาดูงาน The Brunei Times





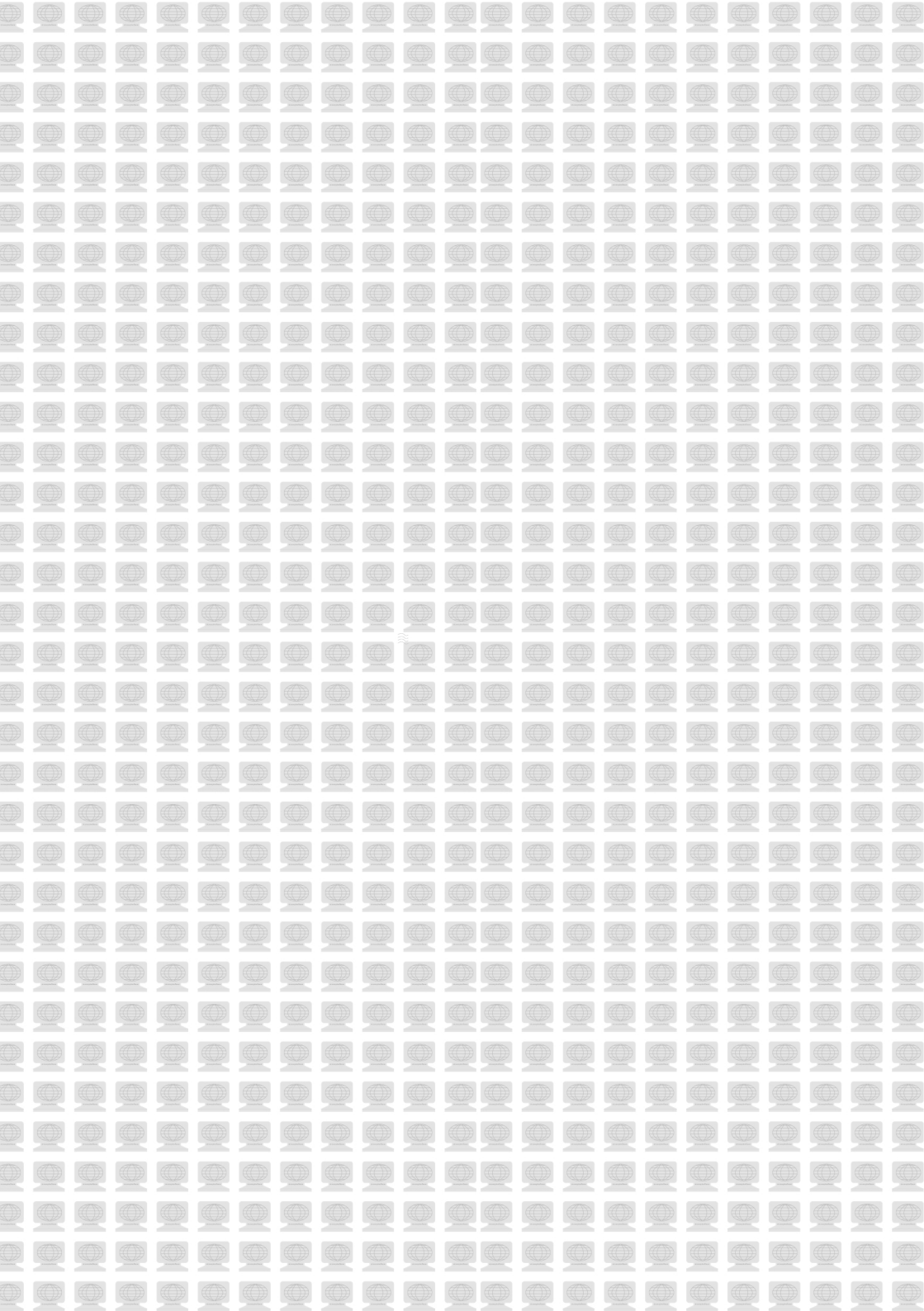
คณะสวนดุสิตโพล เข้าศึกษาดูงาน The BruDirect.com




คณะสวนดุสิตโพล เข้าศึกษาดูงาน  
Universiti Brunei Darussalam (UBD)

A wireframe globe is centered on the page, composed of several intersecting curved lines that create a three-dimensional effect. The lines are light gray and form a grid of latitude and longitude. In the center of the globe, the Sinhala word 'තාක්ෂණ' (Technology) is written in a bold, black, sans-serif font.

තාක්ෂණ





โครงการการศึกษาดูงาน  
สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน  
สวนดุสิตโพล  
มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

## โครงการการศึกษาดูงาน สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

### หลักการและเหตุผล

สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต เป็นหน่วยงานที่ให้บริการทางวิชาการแก่สังคมโดยใช้ผลโพลหรือการวิจัยเชิงสำรวจเป็นเครื่องมือในการสะท้อนความคิดเห็นประชาชนที่มีต่อสังคมไทยซึ่งในปี พ.ศ. 2556 ที่ผ่านมาเป็นปีแห่งการเปลี่ยนแปลงของสวนดุสิตโพลโดยความเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นเป็นผลจากปัจจัยภายในองค์กรอันเกิดจากการปรับตัวเพื่อเตรียมความพร้อมการเป็นมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐของมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต และปัจจัยภายนอกอันเกิดจากการปรับตัวของสังคมไทยให้พร้อมรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน เหล่านี้เป็นสิ่งสำคัญที่ทำให้สวนดุสิตโพลจำเป็นต้องมีการปรับโครงสร้างและการดำเนินงานเพื่อรองรับการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น

ด้วยเหตุผลข้างต้นนี้ สวนดุสิตโพล จึงได้มีการกำหนดกรอบแนวทางการพัฒนาสวนดุสิตโพล ประจำปี พ.ศ.2556-2560 เพื่อเตรียมพร้อมรับการเปลี่ยนแปลงที่จะเกิดขึ้นในอนาคตโดยมีแผนงานด้านการพัฒนาส่งเสริมศักยภาพบุคลากร ซึ่งสวนดุสิตโพลให้ความสำคัญเนื่องจากทรัพยากรบุคคลเป็นต้นทุนสำคัญขององค์กร โดยเฉพาะการพัฒนาสมรรถนะและเพิ่มขีดความสามารถทั้งเชิงวิชาการและการปฏิบัติ พร้อมทั้งมีวิทยาการ

และนวัตกรรมที่เป็นแนวทางในการเพิ่มพูนองค์ความรู้ให้กับบุคลากรได้ นอกจากนี้จะเป็นประโยชน์ต่อองค์กรในด้านอื่นๆ ทั้งการพัฒนากระบวนการบริหารจัดการให้เป็นระบบอย่างมีประสิทธิภาพการสร้างและพัฒนาเครือข่าย รวมทั้งการเข้าสู่สากลของสวนดุสิตโพล ซึ่งจะทำให้สวนดุสิตโพลมีความเข้มแข็งและยั่งยืนต่อไปในอนาคตได้

### วัตถุประสงค์

1. เพื่อศึกษาภาพรวมองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน
2. เพื่อศึกษากระบวนการการทำงานขององค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน
3. เพื่อสร้างความร่วมมือระหว่างองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน

## เป้าหมายโครงการ

### เชิงคุณภาพ

ผู้บริหาร และบุคลากรของสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิตได้รับความรู้จากการสร้างความร่วมมือและนำไปใช้ในการดำเนินงานได้อย่างมีประสิทธิภาพและเกิดประสิทธิผล

### เชิงปริมาณ

เพื่อพัฒนาการปฏิบัติงานของสวนดุสิตโพลให้มีประสิทธิภาพเพิ่มมากขึ้น โดยการนำวิทยากรหรือนวัตกรรมจากความร่วมมือที่ได้กลับมาประยุกต์ใช้ในการพัฒนางาน

## กลุ่มเป้าหมาย

ได้แก่ ผู้บริหารและบุคลากรของสวนดุสิตโพล ไปศึกษา  
ดูงาน ณ เนการาบรูไนดารุสซาลาม รวมทั้งสิ้น 6 คน ดังนี้

1. นายณัฐพล แยมฉิม
2. นางสาวนงศ์ลักษณ์ โชติวิทยธานินทร์
3. นางสาวสายสมร เมืองมูล
4. นายกิตติพงษ์ อิมประคองศิลป์
5. นางสาวสุภาวดี บาลี
6. นางสาวปภาวรินทร์ สังข์พรหม



**ระยะเวลาดำเนินการ**

เดินทางไปศึกษาดูงาน ระหว่างวันที่ 17 - 21 สิงหาคม  
2557

**งบประมาณ**

ใช้งบประมาณของสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏ  
สวนดุสิต โดยใช้งบประมาณดำเนินการทั้งสิ้น 120,000 บาท  
( หนึ่งแสนสองหมื่นบาทถ้วน )


**ผู้รับผิดชอบ**

นายณัฐพล แยมฉิม

**ผลที่คาดว่าจะได้รับ**

1. ได้ทราบถึงภาพรวมองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน ซึ่งสามารถนำมาปรับปรุงโครงสร้างสวนดุสิตโพลให้ทันสมัย รองรับการทำงานในระดับอาเซียนและระดับสากลต่อไป
2. ได้ทราบถึงกระบวนการการทำงานขององค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน ซึ่งสามารถนำมาปรับปรุงแนวทางการทำงานของสวนดุสิตโพลให้เข้มแข็งและยั่งยืนต่อไป

3. ได้เครือข่ายระหว่างองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณชนหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน



คู่มือการศึกษาดูงาน  
สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน  
สวนดุสิตโพล  
มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

## SUAN DUSIT POLL (SDP) TECHNICAL VISIT to Negara Brunei Darussalam August 17<sup>th</sup> to 21<sup>st</sup>, 2014

### Royal Brunei Airlines

Sun 17	August 2014	Flight BI 518 U	BKK DEPT	20:40
Mon 18	August 2014		BWNARR	00:25
Thu 21	August 2014	Flight BI 517 U	BWN DEPT	18:15
			BKK ARR	20:00

No.	Name	Surname	Seat	
			BKK- BWN	BWN- BKK
1.	MR. NATTAPON	YAMCHIM		
2.	MR. KITTIPONG	IMPRAKONGSILP		
3.	MS. SUPAVADEE	BALEE		
4.	MS. SAISAMON	MUANGMOON		
5.	MS. PHAPAWARIN	SANGKAPROM		
6.	MS. NONGLUCK	CHOTEVITHAYATHANIN		

วันอาทิตย์ที่ 17 ส.ค. 2557 เวลา 18:30 น.  
พบกันที่ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ  
เคาน์เตอร์เช็คอินสายการบิน รอยัล บรูไน แอร์ไลน์



สายการบิน: Royal Brunei Airlines (BI)  
999 หมู่ 10 ถนน บางนา-ตราด ตำบลราชาเทวะ  
อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540  
เวลาทำการ: 04.00 - 22.30 น.  
อาคารผู้โดยสาร ชั้น 4 (ประตูทางเข้าที่ 9)  
เคาน์เตอร์เช็คอิน: T

## List of Documents

No.	Items
1.	ASEAN & Negara Brunei Darussalam Maps
2.	Negara Brunei Darussalam – Country Profile
3.	SDP Visit Itinerary – Negara Brunei Darussalam SDP Visit Itinerary – The Brunei Times SDP Visit Itinerary – The BruDirect.com SDP Visit Itinerary – Universiti Brunei Darussalam (UBD)
4.	The Brunei Times – Organization Profile
5.	The BruDirect.com – Organization Profile
6.	Universiti Brunei Darussalam (UBD) – University Profile
7.	Questions / Interview Topics
8.	SDP Thank You Speech
9.	SDP Technical Visit Participants to Negara Brunei Darussalam August 17 <sup>th</sup> to 21 <sup>st</sup> , 2014
10.	Negara Brunei Darussalam - Bandar Seri Begawan Attractions
11.	Royal Thai Embassy in Negara Brunei Darussalam (สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน )
12.	Badi'ah Hotel
13.	ข้อมูลเม่าร์และการเตรียมตัวเดินทาง



## เนการาบรูไนดารุสซาลาม Negara Brunei Darussalam



**คำขวัญ:** น้อมรับใช้ตามแนวทางของพระเจ้าเสมอ (Always in service with God's guidance)

**เพลงชาติ:** อัลเลาะห์ เปลียารากัน สุลต่าน

### ข้อมูลทั่วไป

**ที่ตั้ง** ทางตะวันตกเฉียงเหนือของเกาะบอร์เนียว (ละติจูดที่ 5 เหนือเส้นศูนย์สูตร)

**แบ่งเป็น 4 เขต** คือ เขต Brunei-Muara เขต Belait เขต Temburong และเขต Tutong

**พื้นที่** 5,765 ตารางกิโลเมตร โดยพื้นที่ร้อยละ 70 เป็นป่าไม้เขตร้อน

**เมืองหลวง** บันดาร์เสรีเบกาวัน (Bandar Seri Begawan)

**ประชากร** 414,000 คน (พ.ศ. 2555)

**ภาษาราชการ** ภาษามลายู (Malay หรือ Bahasa Melayu)



ศาสนา อิสลาม (67%) พุทธ (13%) คริสต์ (10%) และ  
ฮินดู (10%)

### การเมืองการปกครอง

**ประมุขและหัวหน้าฝ่ายบริหาร** สมเด็จพระราชาธิบดี ฮัจญ์ ฮัสซานัล โบลเกียห์ มูอิซซัดดีน วัดเดาะห์ (Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah) เป็นองค์พระประมุข ทรงเป็น สมเด็จพระราชาธิบดีองค์ที่ 29 และทรงดำรงตำแหน่งผู้นำรัฐบาล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม และรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงการคลัง รัฐมนตรีกระทรวงต่างประเทศ คือ เจ้าชาย โมฮาเหม็ด โบลเกียห์ (Prince Mohamed Bolkiah)

**ระบอบการปกครอง** สมบูรณาญาสิทธิราชย์ โดยมีสมเด็จพระราชาธิบดีเป็นองค์พระประมุข

**เขตการปกครอง** แบ่งเป็น 4 เขตคือ

- 1) เขต Brunei-Muara
- 2) เขต Belait
- 3) เขต Temburong
- 4) เขต Tutong

**วันชาติ** 23 กุมภาพันธ์

**วันสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตกับไทย** 1 มกราคม

2527

## ภูมิศาสตร์

ประเทศบรูไนประกอบด้วย 2 ส่วนที่ไม่ติดกัน คือ ด้านตะวันตกและตะวันออก โดยประชากรร้อยละ 97 อาศัยอยู่ใน ส่วนด้านตะวันตก และมีประชากรเพียงประมาณ 10,000 คน ที่อาศัยอยู่ในด้านตะวันออก ซึ่งมีภูเขาเป็นจำนวนมาก

## เศรษฐกิจการค้า

หน่วยเงินตรา ดอลลาร์บรูไน (Brunei Dollar : BND)  
(1ดอลลาร์บรูไน ประมาณ 25.92 บาท)



ผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ 16.6 พันล้าน USD  
รายได้ประชาชาติต่อหัว 48,000 USD โดยประมาณ  
การขยายตัวทางเศรษฐกิจ ร้อยละ 1.6  
สินค้านำเข้าสำคัญ เครื่องจักรอุตสาหกรรม รถยนต์  
เครื่องใช้ไฟฟ้า สินค้าเกษตร อาทิ ข้าวและผลไม้  
สินค้าส่งออกสำคัญ น้ำมันดิบ ก๊าซธรรมชาติ

## SDP Visit Itinerary – Negara Brunei Darussalam

	Date	Local Time	Organization/Venue
Day 1	August 17, 2014 (Sun)	8:40 pm (DEPT)	Suvarnabhumi Airport
Day 2	August 18, 2014 (Mon)	00:25 am (ARR)	Brunei International Airport
Day 2	August 18, 2014	10:00 am	The Brunei Times
Day 2	August 18, 2014	02:00 pm	The BruDirect.com
Day 3	August 19, 2014 (Tue)	10:00 am	Universiti Brunei Darussalam (UBD)
Day 3	August 19, 2014	01:30 pm	Behavioral Observation
Day 4	August 20, 2014 (Wed)	09:00 am - 08:00 pm	Behavioral Observation
Day 5	August 21, 2014 (Thu)	09:00 am - 02:00 pm	Behavioral Observation
Day 5	August 21, 2014 (Thu)	6:15 pm (DEPT)	Brunei International Airport

เวลาของบรูไนเร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง

เวลาที่ใช้เดินทางจากกรุงเทพฯ ไปสนามบินนานาชาติบรูไน  
ประมาณ 2.45 ชั่วโมง



Mr. Haji Bujang  
Group Editor-in-Chief,  
The Brunei Times

## SDP Visit Itinerary – The Brunei Times

Date	Time	Activities
August 18, 2014 (Mon)	09:00 am - 09:45 am	Travelling to The Brunei Times
	10:00 am - 10:30 am	Briefing and discussion with Mr. Haji Bujang, Group Editor- in-Chief of The Brunei Times
	10:45 am - 11:00 am	In-house tour at The Brunei Times
	11:15 am - 12:00 pm	Lunch by ourselves



Mr. Sahmin H. Julani  
 Head of IT Webmaster,  
 System Admin, Design & Developer

## SDP Visit Itinerary – The BruDirect.com

Date	Time	Activities
August 18, 2014 (Mon)	01:00 pm - 01:45 pm	Travelling to The BruDirect.com
	02:00 pm - 02:45 pm	Briefing and discussion with Mr. Sahmin H. Julani, Head of IT Webmaster, System Admin, Design & Developer
	03:00 pm - 03:30 pm	In-house tour at The BruDirect.com



Dk Liyana Putri Binti Pg Abdul Ghani  
Director of University Liaison Office

**SDP Visit Itinerary**  
**Universiti Brunei Darussalam (UBD),**  
**Research Unit**

Date	Time	Activities
August 19, 2014 (Tue)	08:30 am - 09:45 am	Travelling to Universiti Brunei Darussalam (UBD)
	10:00 am - 11:00 am	Briefing and discussion with <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dk Liyana Putri Binti Pg Abdul Ghani, Director of University Liaison Office</li> <li>▪ Associate Professor Dr. Jose H. Santos, Director of Research Office</li> </ul>
	11:05 am - 11:45 am	Campus tour
	12:00 am - 01:00 pm	Lunch by ourselves



### About The Brunei Times

The Brunei Times is an independent English-language daily compact broadsheet newspaper published in Brunei Darussalam. It owned by Brunei Times PLC.

On July 1, 2010, The Brunei Times changed its format to compact size to coincide with its 4th anniversary of the newspaper, in which the newspaper has 48 pages.

The paper was introduced at a soft launch on July 1, 2006 at The Mall, Gadong, Brunei Darussalam, and carried the motto "Fresh Ideas, New Option, Global Vision". It was offered on a complimentary basis until July 16, 2006.

The year 2007 marked many significant achievements by The Brunei Times. March 28, 2007 saw The Brunei Times going to print in their new printing plant in Junjungan, Brunei, moving away from its broadsheet format to a compact broadsheet.

April 2007 saw The Brunei Times working closely with the Ministry of Communication on the United Nations First Global Road Safety Week Seminar that was held in the International Convention Centre in Berakas, Brunei.

In May 2007 The Brunei Times were nominated to be the Official Media for BRIDEX organised by the Ministry of Defence that was held at the International Convention Centre from May 31 to June 2, 2007.

July 2007 saw the two major milestones achieved by The Brunei Times. The first milestone was The Brunei Times' one year anniversary and the launch of The Brunei Times Newspaper in Education Programme (BT-NIE). July 1 saw The Brunei Times change its masthead to reflect its new corporate image and the paper itself went through a redesign to respond to market forces and changes, adding 4 pages to its content to cater to increasing demand for more local home news.

The second milestone saw the launching of the BTNIE Programme. Working with 2 corporate sponsors in the country, 400 copies of The Brunei Times are now sent daily to 31 secondary schools across Brunei Darussalam. This figure is expected to rise as more and more schools both private and government respond to the BTNIE Programme.

The Brunei Times focuses on news analysis, features, commentaries and op-ed articles on local and foreign happenings. Business and finance also form its mainstay.



On weekdays, the newspaper is published in two sections of twenty-four (24) pages each. Prior to July 2010, there were 12 pages in each section.

The Brunei Times staff comprises experienced and dedicated editors from Brunei as well as abroad working alongside local reporters.



## Contact US:

3<sup>rd</sup> Fl. Wisma Haji Mohd. Taha, Jalan Gadong

Bandar Seri Begawan,

BE4119, Brunei Darussalam

Tel: +673-2428333

Fax: +673-2428555

Website: <http://www.bruneitimes.com.bn/>



The brudirect.com

## COMPANY PROFILE

Our website

***www.brudirect.com*** is the **No.1 News Website** and the largest online media information tool, and a pioneer in the field of online media in Brunei Darussalam.

It is an independent Internet web site designed to collate all news and business information on Brunei into an instant single guide to enable easy access for everyone.

Our daily news is updated at least twice daily to give current information on the latest events in Brunei and we are continuously gaining on wider audience.

We also serve Brunei Association of Banks rates immediately as they are announced.

And there are a host of other updates on sports, entertainment, technology, health and lifestyle, movies, tides, and airline schedules, on our site and what is more we are constantly compiling our site and we are adding on to provide a more full service to our customers.

To put it concisely, ***www.brudirect.com*** will continue to grow to benefit not only the business community in

Brunei but also everyone in the country by bringing instant information, which is a major force in the current world today.

Our website, [www.brudirect.com](http://www.brudirect.com), has also serve as an advance marketing tool because Brunei's increasing numerous businessmen and students locally and overseas and others finding the best source of **speedy news and information from home**.

### COMPANY HISTORY

**Brudirect.com** began by our Founder, Late Mr. Ignatius Stephen starting it as a one-man show back in April 1999. Since then it has become one of sultanate's biggest success story.

**Brudirect.com** employees are professionally trained and highly motivated team headed by our Managing Director and Chief Executive Officer, and the number is growing as more features are added on to this ever-evolving Internet news site.

We have various departments such as IT, Admin, Sales and Marketing, and Accounts.

From beginning of 2003 we began to operate on a 24-hour basis aimed to provide even better service to our viewers and supporters.

At the beginning, needless to say, hardly any viewers. But as things developed and as the site kept going relentlessly on a day in and day out basis and with word of mouth it was crowned with eventual success.

To date an average about 40,000 to 50,000 visits per day and we have successfully emerged ***Brudirect.com*** as **Brunei's No. 1 news website.**

We soon become financially independent mainly because of the hard work and dedication of our staff and because of the support we have received from captains of Brunei's industry like yourself.

We see a bright future and success because we are in the midst of a revolution that values instant communication to the community in Brunei and worldwide, through Internet.



### Contact US:

Unit 3, 1st Floor, Block A, Bangunan Gadong Central  
Lot 1626, Simpang 21, Jalan Gadong

Bandar Seri Begawan Brunei-Muara District

BE4119 Negara Brunei Darussalam

Tel. +673 2220178/98

Fax. +673 2236740

e-Mail: [pr@brudirect.com](mailto:pr@brudirect.com);

[admin@brudirect.com](mailto:admin@brudirect.com)



### About The University

Universiti Brunei Darussalam (UBD) was established in 1985, opening its doors to the first intake of 176 students. Since then, UBD has seen an increase in the number of graduates, the introduction of new academic programmes, the enhancement of infrastructure and the development of graduate studies.

The university moved to its current location, Tungku Link, in 1995, an environment that is conducive for learning and research. UBD is guided by its four core values; people, expertise, relevance and leadership. Today, there are eight academic faculties, nine research institutes and six academic service centres ranging from Islamic Studies, Business, Arts, Science, Health Sciences, Asian Studies, Policy Studies, Education, Biodiversity and Integrated Technologies.

In a relatively short period of time, UBD has advanced and expanded both academically and infrastructurally,

producing influential leaders, entrepreneurs and professionals. The university is always aligned to its mission of developing the individual and society as a whole through the cultivation and enrichment of the intellect, faith and culture, accomplished through the creation of an environment conducive to achieving excellence in teaching, learning, research, scholarship, public service and professional practice.

In 2009, UBD announced the introduction of the GenNEXT Programme which is an education framework designed for students to excel according to their individual learning styles. Broad-based and trans-disciplinary, it provides the flexibility and adaptability necessary to ensure that students are able to fully explore their potential in a hands-on and accountable manner, while also providing thorough and rigorous training across the disciplines. The GenNEXT degree ensures that students emerge from UBD with a high-quality education that is catered to for their individual needs, as well as the needs of a constantly changing world environment.

In 2011, UBD introduced the Discovery Year as part of the GenNEXT Programme, in which all students are required to leave the university for one year. This is to promote real-world experiential and design-centric learning; students are given the opportunity to gain community-based or international experience outside of the UBD campus.

The success of UBD students is not confined to the academic area only. In fact, UBD seeks to produce holistic and well-rounded graduates. This is in line with its motto, “Ke Arah Kesempurnaan Insan” or “Towards Human Excellence”. UBD aims to mold all-rounded individuals who are successful spiritually, academically and athletically.

## VISION

“A first class international university, A distinctive national identity.”



## MISSION

Our mission is to develop the individual and society as a whole through the cultivation and enrichment of the intellect, faith and culture, accomplished through the creation of an environment conducive to achieving excellence in teaching, learning, research, scholarship, public service and professional practice.”

## VALUES

“People. Expertise. Relevance. Leadership”

**5 RESEARCH THRUSTS:** Biodiversity, Energy, Food Security/ Agrotechnology, Asian Studies and Islamic Banking and Finance

## Contact US:

**Universiti Brunei Darussalam (UBD)**

Jalan Tungku Link, Gadong

Bandar Seri Begawan BE 1410 Brunei Darussalam

Website: <http://www.ubd.edu.bn>

## Graduate Studies and Research Office

Level 2 ILIA Building,

Tel. +673 2463001 ext. 2306/2304

Fax. +673 2461002

e-Mail: [office.gsr@ubd.edu.bn](mailto:office.gsr@ubd.edu.bn)

Website: <http://www.ubd.edu.bn/researchs/graduate-studies-and-research-office/>

## Global Liasion Office

Ground Fl., Administration Block,

Jalan Tungku Link, BE 1410

Brunei Darussalam



## Questions / Interview Topics

### Public Opinion Poll

1. การทำงานของสำนักงาน การทำงานโพลเชิงสาธารณะกับโพลเชิงธุรกิจ

How do you manage your organization between public opinion poll division and marketing research division?

2. การบริหารองค์กรด้านบุคลากร

Please tell me about your organization management, especially human resource management.

3. การกำหนดอัตลักษณ์เพื่อการแข่งขัน

How do you build your organization identity for competition?

4. การสร้างชื่อเสียงและความน่าเชื่อถือ

How do you create and maintain your organization reputation and trustworthy?

5. ประเด็นที่สนใจในการทำโพล หรือโพลที่ทำบ่อยที่สุด เช่น การเมือง การศึกษา สังคม เศรษฐกิจ

How do you choose the topics or issues for conducting public opinion poll? What are the most frequent topics or issues?

6. ตัวอย่างในการรวบรวมข้อมูล “โพลสาธารณะ” การสุ่มตัวอย่าง

Please tell me about sampling methods when conducting public opinion polls.

7. เครือข่าย หรือ เจ้าหน้าที่ภาคสนาม

How do you build a team networking for data collection, especially outdoor data collection?

8. การวิเคราะห์ข้อมูล โปรแกรมที่ใช้ สถิติที่เลือกใช้ การวิเคราะห์เชิงลึก

How do you analyze the data? Which software package do you use? And how do you analyze the qualitative data / in-depth data?

9. การนำเสนอต่อสื่อมวลชน โดยเฉพาะสื่อใหม่

How do you present the public opinion poll results to media, especially new media?

10. เมื่อมีการสำรวจโพลออกมาแล้ว การยอมรับผลโพลในประเทศของท่านเป็นอย่างไร มีการนำไปใช้ประโยชน์ต่อไปอย่างไรบ้าง

Please tell me about people in your country for accepting public opinion poll results. How they use the public opinion poll results for?

11. ความคิดเห็นต่อคำว่า “โพลอาเซียน” / ทัศนคติขององค์กรในการเข้าสู่อาเซียน

What do you think about the word “ASEAN Poll” /  
What is your vision for the coming year of ASEAN Community 2015 focusing on public opinion poll?

12. สำนักโพลในอาเซียนควรมีบทบาทในการทำโพลร่วมกันอย่างไร คิดอย่างไรหากจะมี “อาเซียนโพล”

In your opinion, what are the roles of public opinion poll organizations in ASEAN?

13. หากพูดถึงสำนักโพลในประเทศอาเซียน นึกถึงสำนักโพลใด ในประเทศใด และรู้จักสำนักโพลใดในประเทศไทยบ้าง

If talking about public opinion poll organizations in ASEAN, which organization do you think first? And do you know any public opinion poll organizations in Thailand, excluding SDP?

14. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

What do you think about the cooperation between us for conducting public opinion poll together?

15. การดำรงอยู่ของสำนักโพล/นักทำโพลในอนาคต

What do you think about the future of conducting public opinion poll? / How pollsters need to change themselves for the sustainable public poll organization in digital age?

## Media / NEWS

1. ความคิดเห็นต่อโพลในมุมมองของสื่อ

In your side, what do you think about public opinion poll?

2. การคัดเลือกโพลเพื่อนำเสนอ

How do you select public poll result for publication?

3. การนำโพลไปใช้ หรือการเขียนข่าวโดยใช้ข้อมูลจากโพล

Do you use public opinion poll as raw data for writing news?

4. การทำโพลที่น่าสนใจ เช่น ด้านการเมือง การศึกษา สังคม วัฒนธรรม เศรษฐกิจ กีฬา

Which issues do you interested in conducting public opinion poll?

5.อยากให้สำนักโพลนำเสนอข้อมูลแบบใดจึงจะตรงใจสื่อ และถูกนำเสนอในสื่อ

How would you like a poll organization to present poll results?

6. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

What do you think about the cooperation between your organization and SDP?

## University

1. ความคิดเห็นต่อการทำโพล การนำเสนอโพล

What do you think about doing public poll and contributing of poll results to public?

2. การสนับสนุนของมหาวิทยาลัยในการทำโพล

How is your university supporting for public opinion poll conducting?

3. กระบวนการทำวิจัยกับการทำโพลของท่านเป็นอย่างไร

What are different between survey research and public opinion poll process?

4. การแสดงความคิดเห็นที่เป็นสาธารณะ

How do you give opinions to public?

5. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

What do you think about the cooperation between your organization and SDP?

6. การเปิดประชาคมอาเซียน

What do you think about the coming year of ASEAN Community 2015?



## SDP Thank You Speech

On behalf of the Suan Dusit Poll, Suan Dusit Rajabhat University, we wish to put on record our appreciation and gratitude to **Mr. Haji Bujang**, Group Editor-in-Chief of the Brunei Times (ชื่อ ตำแหน่ง & หน่วยงานที่ศึกษาดูงาน) and your team staff for the most warming welcome, contributing and willingness to meet with our group. We expected that our meeting is invaluable to both of us for the coming year of ASEAN Community 2015. We also hope that we will have an opportunity to work together and meet you in the near future in Thailand. **At this moment, we would like to present tokens of our appreciation to you and your staff.** Thank you very much.

### The Brunei Times

Mr. Haji Bujang  
Group Editor-in-Chief

### Universiti Brunei Darussalam (UBD)

Dr. Abby Tan Chee Hong  
Director  
Global Liasion Office

### The BruDirect.com

Ms. Regina Chong Ming Choo  
Managing Director

Mr. Sahmin H. Julani (แทน)  
Head of IT / Webmaster  
System Admin, Design & Developer

SDP Technical Visit Participants to Brunei  
August 17<sup>th</sup> to 21<sup>st</sup>, 2014

No	Name		Surname	e-Mail
1.	MR.	NATTAPON	YAMCHIM	yamchim@hotmail.com
2.	MR.	KITTIPONG	IMPRAKONGSILP	imprakongsilp@gmail.com
3.	MISS	SUPAVADEE	BALEE	kwang.sdpoll@gmail.com
4.	MISS	SAISAMON	MUANGMOON	mof202@hotmail.com
5.	MISS	PHAPAWARIN	SANGKAPORM	sdu_pr@yahoo.com
6.	MISS	NONGLUCK	CHOTEVITHA YATHANIN	cnongluck295@gmail.com; k_bamboo25@yahoo.com

## City Survey Tour: Bandar Seri Begawan



เมืองบันดาร์เสรีเบกาวัน เป็นเมืองหลวงและเมืองท่าที่สำคัญของประเทศบรูไน อยู่ในเขตการปกครอง บรูไน-เมารา มีประชากร ประมาณ 60,000 คน

เดิมชื่อว่า เมืองบรูไน ภายหลังเมื่อบรูไนพ้นจากการคุ้มครองของอังกฤษ จึงเปลี่ยนชื่อมาเป็น “บันดาร์เสรีเบกาวัน”

ปัจจุบันกรุงบันดาร์เสรีเบกาวันเป็นศูนย์กลางการเงินธุรกิจ การค้า และการอุตสาหกรรมของประเทศ ทั้งยังเป็นสถานที่ผลิตน้ำมัน ปิโตรเลียมและก๊าซธรรมชาติด้วย เมืองหลวงของบรูไนเป็นที่ตั้งของสถานที่สำคัญของประเทศ เช่น พระราชวังหลวง ศูนย์ประวัติศาสตร์บรูไน พิพิธภัณฑ์บรูไน สุเหร่าที่ใหญ่ที่สุดในโลกตะวันออก คือ มัสยิดโอมาร์ อาลี ไชฟัดดิน และ กัมปงเอเยอร์ หมู่บ้านดั้งเดิมของชาวบรูไนที่ตั้ง บ้านเรือนอยู่ริมแม่น้ำบรูไน

## พระราชวังหลังคาทองคำ อิสตาน่า นูรูลอิมาน (Istana Nuruliman)

สถานที่ประทับใจของสุลต่านใช้สำหรับต้อนรับบุคคลสำคัญจากต่างแดน และยังเป็นทำเนียบรัฐบาล ตั้งอยู่ในกรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน ซึ่งได้รับการยกย่องว่าเป็นพระราชวังที่ใหญ่ที่สุดในโลก (โดยกินเนสส์บุ๊กเวิลด์เรคคอร์ด) มีเอกลักษณ์ทางสถาปัตยกรรมที่โดดเด่นทั้งภายในและภายนอก มีพื้นที่ 19,400 ตารางเมตร หลังคาโดมทรงกลมสีทอง มองดูคล้ายกับมัสยิดในศาสนาอิสลาม ให้เข้าชมหลังผ่านช่วงรอมฎอนไปแล้ว



## พิพิธภัณฑ์รอยัลเรกกาเลีย (Royal Regalia)



พิพิธภัณฑ์รอยัลเรกกาเลีย เป็นพิพิธภัณฑ์ที่ได้รับการโหวตจากประเทศ ในอาเซียนว่าเป็นพิพิธภัณฑ์ที่น่าชมที่สุด

เป็นที่รวบรวมข้าวของเครื่องใช้ของสุลต่านองค์ปัจจุบัน อาทิ เครื่องทรงทองคำในวันขึ้นครองราชย์และเครื่องบรรณาการจากผู้นำประเทศต่างๆ ชมมงกุฎทองคำ บัลลังก์ทองคำ รวมทั้งเครื่องราชย์มากมายที่พระองค์ได้รับ



### มัสยิดทองคำ (Jame Ar' Hassanil Bolkiah Mosque)

มัสยิดที่สง่างาม และศักดิ์สิทธิ์  
ของชาวบรูไน ที่ใช้งบประมาณ

ในการสร้างมหาศาล โดยมีการนำเข้าวัสดุการก่อสร้างและ  
ตกแต่งจากทั่วทุกมุมโลกใช้เวลาก่อสร้างนานถึง 7 ปี มีห้อง  
สวดมนต์ 2 ห้องแยกชายและหญิง บันไดทางขึ้นแต่ละชั้น  
จะมี 29 ขั้น หอระฆังด้านบนตกแต่งอย่างวิจิตรด้วยพรม  
สีเหลืองทองดูสว่างไสว

### มัสยิดโอมาร์ อาลี ซาฟัดดิน

#### (Sultan Omar Ali Saifuddien Mosque)



มัสยิดโอมาร์ อาลี ซาฟัดดิน  
มัสยิดเก่าแก่อันเป็นที่เคารพ  
สักการะของชาวบรูไน ตั้งอยู่  
ใจกลางกรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน  
มัสยิดหลังนี้ออกแบบและ  
ดำเนินการสร้างโดยสุลต่าน

โอมาร์ อาลี ซาฟัดดินที่ 3 พระราชบิดาของสุลต่านองค์ปัจจุบัน และ  
สร้างเสร็จในปีค.ศ. 1958 (พ.ศ. 2501) พระองค์ทรงได้รับการยกย่องว่า  
เป็นสถาปนิกสมัยใหม่ของบรูไน มัสยิดนี้มีความงดงามจนได้ชื่อว่า  
มินิทัชมาฮาล

## หมู่บ้านกลางน้ำ (Kampong Ayer)

Kampong Ayer หมู่บ้านกลางน้ำที่ใหญ่ที่สุดในโลก ศิลปะการสร้างบ้านเรือนนับพัน บริเวณปากแม่น้ำบรูไน และการคมนาคมอันแปลกตา ชาวยุโรปในยุคแรกที่เข้ามาที่บรูไน เรียกขานหมู่บ้านกลางน้ำนี้ว่า **เวนิซแห่งตะวันออก**



หมู่บ้านกลางน้ำ ซึ่งจัดได้ว่าเป็นชุมชนกลางน้ำที่ใหญ่แห่งหนึ่งของโลก โดยมีทั้งสิ้น 42 หมู่บ้าน ประชากรอาศัยร่วม 30,000 กว่าคน การสัญจรไปมานั้นจะมีเรือสปีดโบ๊ทแบบบรูไน (เรือไม้ติดเครื่องยนต์) คอยให้บริการ โดยคิดค่าบริการครั้งละ 1 เหรียญ หรือใครมาเป็นหมู่คณะก็สามารถเหมาเรือใหญ่พาเที่ยว ซึ่งจะมีเสื้อชูชีพให้บริการไว้ด้วยสำหรับเรือใหญ่นำเที่ยว

เนื่องด้วยชุมชนกลางน้ำแห่งนี้ จัดเป็นชุมชนกลางน้ำที่ใหญ่แห่งหนึ่งของโลก บนชุมชนก็ยังมี สถานีดับเพลิง สถานีตำรวจ มัสยิด นอกจากนี้ยังมีโรงเรียน โรงพยาบาล ร้านอาหาร เหมือนชุมชนบนฝั่ง และสะพานที่ทอดยาวสู่ชุมชนกลางน้ำ บนฝั่งก็มีอนุสาวรีย์ Mercu Dirgahayu 60 อยู่ด้วย

## บรูไนมิวเซียม (Brunei Museum)



บรูไนมิวเซียม ภายในแยกส่วนจัดแสดงเป็น 5 ส่วนที่โดดเด่นที่สุดคือ Islamic Arts Gallery ที่รวบรวมของสะสมโบราณล้ำค่าขององค์สุลต่านจากประเทศมุสลิมทั่วโลก มาแสดงไว้

มากมาย เช่น คัมภีร์อัลกุระอ่านขนาดเล็กที่สุดในโลก หุ่นจำลองวัฒนธรรมประเพณีของชาวบรูไนตั้งแต่แรกเกิด การแต่งงาน ฯลฯ และมีห้องที่รวบรวมประวัติน้ำคั้นน้ำมัน และก๊าซธรรมชาติจำนวนมหาศาลที่พลิกโฉมบรูไนให้กลายเป็นหนึ่งในประเทศที่ร่ำรวยที่สุดในโลก และชมแบบจำลองขบวนการผลิตแท่นขุดเจาะน้ำมันในยุคแรกๆ

## อุทยานแห่งชาติอูลู เต็มบุง (Ulu Temburong National Park)

อุทยานแห่งชาติอูลู เต็มบุง เป็นแหล่งธรรมชาติอันกว้างใหญ่ของประเทศบรูไน ฝนป่าในอุทยานแห่งชาติแห่งนี้นอกจากจะมีพื้นที่กว้างใหญ่แล้ว ยังมีสัตว์ป่านานาชนิดที่จะทำให้ตื่นตาตื่นใจ อีกทั้งยังได้ศึกษาวิถีชีวิตของชนพื้นเมืองรวมทั้งการล่องแพ ไปตามแม่น้ำเต็มบุงทำให้คุณได้ใกล้ชิดกับธรรมชาติมากยิ่งขึ้น



## อนุสาวรีย์น้ำมันหนึ่งล้านบาร์เรล (Billionth Barrel Monument)



บรูไนขึ้นชื่อว่าเป็นประเทศส่งออกน้ำมันอันดับต้น ๆ ของโลก บรูไนจึงสร้างอนุสาวรีย์ Billionth Barrel Monument ขึ้นที่เมืองซีเรีย เพื่อเป็นการฉลองความมั่งคั่งของประเทศที่เป็นผู้ส่งออกน้ำมันรายใหญ่ และที่สำคัญยังมีการขุดเจาะและค้นพบแหล่งน้ำมันอีกเรื่อยๆ ด้วย ทั้งนี้ อนุสาวรีย์ Billionth Barrel Monument ถูกสร้างขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1991 (พ.ศ. 2534) เนื่องจากเป็นปีประวัติศาสตร์สำคัญที่บรูไนสามารถผลิตน้ำมันได้สูงถึง 1 พันล้านบาร์เรล เป็นสัญลักษณ์ที่แสดงถึงความมั่งคั่งของประเทศนี้

ที่มา: <http://tawepotfk.wordpress.com>



Royal Thai Embassy  
in Negara Brunei Darussalam  
(สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน)

นายอภิชาติ เพ็ชรรัตน์  
MR. APICHART PHETCHARATANA  
เอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน



No.2 Simpang 682 Jalan Tutong, Kampong Bunut, BF 1320,  
Bandar Seri Begawan, BRUNEI DARUSSALAM  
Tel. +673 265 3108 - 9  
Fax. +673 265 3032  
E-mail: [thaiemb@brunet.bn](mailto:thaiemb@brunet.bn)  
Official Facebook: [facebook.com/thaiembassybrunei](https://facebook.com/thaiembassybrunei)

สถานทูตบรูไน ประจำประเทศไทย  
Brunei Embassy in Thailand  
132 สุขุมวิท 23 คลองเตย วัฒนา กทม. 10110  
132 Sukhumvit Soi 23, Sukhumvit Road, Bangkok 10110



โทร/Tel: 0-2204-1476-9  
แฟกซ์/Fax: 0-2204-1486

Badi'ah Hotel		
ข้อมูลสถานที่พักในบรูไน		Tel. +673 2222 888
Badi'ah Complex Mile 1 1/4 Jalan Tutong, Jalan Laksamana Abdul Razak Bandar Seri Begawan BA1712 e-Mail: --		
Name	Surname	Room
MR. NATTAPON	YAMCHIM	
MR. KITTIPONG	IMPRAKONGSILP	
MISS SUPAVADEE	BALEE	
MISS SAISAMON	MUANGMOON	
MISS PHAPAWARIN	SANGKAPROM	
MISS NONGLUCK	CHOTEVITHAYATHANIN	



## ข้อมูลอื่น ๆ

### การเดินทางในท้องถิ่น

รถยนต์ขับสี่ล้อส่วนตัวทั้งแบบขับเองและแบบมีคนขับรถ มีพร้อมบริการซึ่งมีค่าใช้จ่ายประมาณ 100-400 ดอลลาร์บรูไน ต่อวัน ขึ้นอยู่กับประเภทของรถยนต์ การจองรถยนต์ควรทำ ล่วงหน้าผ่านทางโรงแรม ซึ่งโดยมากจำเป็นต้องใช้ใบขับสี่ล้อ สำหรับผู้ขับสี่

บรูไน มีรถแท็กซี่สำหรับใช้เดินทางในเมือง โดยค่าบริการ ต่อเที่ยวค่อนข้างแพง (เที่ยวละประมาณ 20 - 50 ดอลลาร์บรูไน ขึ้นอยู่กับระยะทาง) และไม่สามารถเรียกได้ตามที่ถนน ต้องโทรศัพท์เรียกเท่านั้น

### สภาพอากาศ

ประเทศบรูไนมีภูมิอากาศเป็นแบบเขตร้อน ฝนตกชุก และอากาศอบอุ่นตลอดปี อุณหภูมิเฉลี่ย 28-32 องศาเซลเซียส ที่ตั้งของบรูไนมีได้อยู่ในเส้นทางของพายุโซนร้อน พายุไซโคลน และพายุไต้ฝุ่นโดยตรง แต่ได้รับผลกระทบมาจากกระแสน้ำเขี้ยว อุณหภูมิระหว่างวันอาจสูงถึง 40 องศาเซลเซียส

ลมมรสุมมีอิทธิพลต่อการเปลี่ยนแปลงภูมิอากาศ มรสุมตะวันออกเฉียงเหนือจะก่อตัวขึ้นตั้งแต่เดือนธันวาคมถึงเดือนมีนาคม ในขณะที่ลมมรสุมตะวันออกเฉียงใต้ก่อตัวขึ้นตั้งแต่เดือนมิถุนายนถึงตุลาคม

ปริมาณน้ำฝนต่อปีโดยมากมีระดับสูงซึ่งมีอยู่สองช่วง ช่วงแรกตั้งแต่เดือนกันยายนถึงมกราคมและช่วงที่สอง เดือนพฤษภาคม ถึงมิถุนายน ในเดือนมีนาคมและเมษายนเป็นเดือนที่อบอุ่นและความชื้นสูงตลอดทั้งปี

## การให้ทิป

การให้ทิปไม่ใช่สิ่งที่จำเป็นมาก ในโรงแรมและสถานบริการ บางแห่งบวกค่าบริการ 10% อยู่ในอัตราค่าห้องพักหรือบริการอยู่แล้ว

## ภาษา

ภาษามาเลย์เป็นภาษาประจำชาติของบรูไนฯ แต่ชาวบรูไนสามารถใช้ภาษาอังกฤษได้เป็นอย่างดี

**ศาสนา** อิสลามเป็นศาสนาประจำชาติของบรูไนฯ (นิกายสุหนี่)

## เวลา

เวลาของประเทศบรูไนคือ GMT +8 (เร็วกว่าเวลาประเทศไทย 1 ชั่วโมง)

## เวลาทำการทางธุรกิจ

หน่วยงานราชการจะเปิดทำการตั้งแต่ 7.45 – 12.15 น. และ 13.30 – 16.30 น. วันจันทร์ถึงวันพฤหัสบดีและวันเสาร์

ธนาคารจะเปิดให้บริการตั้งแต่ 9.00 – 15.00 น. ในวันจันทร์ถึงศุกร์ และ 09.00 – 11.00 น. ในวันเสาร์

ธุรกิจพาณิชย์จะเปิดให้บริการตั้งแต่ 08.00 – 12.00 น. และ 13.15 – 17.00 น. ในวันจันทร์ถึงศุกร์ และ 08.00 – 12.00 น. ในวันเสาร์

ร้านค้าเปิดให้บริการตั้งแต่ 7.30 – 20.00 น. และ 7.30 - 21.00 น. ในวันจันทร์ถึงวันเสาร์

## สกุลเงิน

สกุลเงินอย่างเป็นทางการของประเทศบรูไนเป็นเงินสกุลดอลลาร์บรูไน (Brunei Dollar) (BNS) มีอัตราแลกเปลี่ยนประมาณ 1.24 ดอลลาร์บรูไนต่อ 1 ดอลลาร์สหรัฐ หรือประมาณ 24-25 บาทต่อ 1 ดอลลาร์บรูไน

ทั้งนี้ บรูไน มีความตกลงแลกเปลี่ยนเงินกับสิงคโปร์ เงินดอลลาร์สิงคโปร์มีมูลค่าเท่ากับเงินดอลลาร์บรูไนและสามารถใช้แทนกันได้

## รหัสโทรศัพท์

รหัสประเทศของบรูไนฯ คือ +673

## ระบบไฟฟ้าและประปา

กระแสไฟฟ้าในบรูไนคือ 240 โวลต์ โดยที่ปลั๊กมาตรฐานมีสามขาหรือเป็นหมุดสี่เหลี่ยม



น้ำประปาในบรูไน ไม่สามารถใช้ดื่มได้

## อาหาร

บรูไนมีร้านอาหารจำนวนมากให้บริการอาหารนานาชาติอยู่ทั่วประเทศ ซึ่งมีอาหารต่างประเทศตั้งแต่จีน อินเดีย ไทย เกาหลี เมดิเตอร์เรเนียน อาหารเวียดนาม ฝรั่งเศส และอื่น ๆ ในโรงแรมระดับ 5 ดาว จะมีอาหารตะวันตก อาหารอิตาเลียนแท้ อาหารญี่ปุ่น และอาหารเลบานอน เพื่อตอบสนองความต้องการของนักท่องเที่ยวที่มีกำลังซื้ออาหารท้องถิ่นสามารถพบได้ทั่วไปในตลาดท้องถิ่นกลางคืน อีกทั้งยังมีร้านอาหารอีกมากมายที่บริการอาหารชั้นดีในราคาไม่แพง โดยทั่วไปอาหารในประเทศบรูไนจะเป็นอาหารฮาลาล เพราะประชากรส่วนใหญ่เป็นชาวมุสลิม

บรูไนนับเป็นประเทศที่ไม่ได้วางข้อจำกัดมากเกินไปเกี่ยวกับร้านอาหาร トラาปใดที่มีการปฏิบัติตามกฎระเบียบ ส่วนร้านอาหารที่ไม่ใช่ฮาลาลจะมีการติดป้ายแสดงอยู่หน้าร้าน เพื่อเป็นการบอกว่ามีใช้สำหรับ

ชาวมุสลิม ตามกฎหมายประเทศบรูไนห้ามขายและบริโภคเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ ร้านอาหารทั้งหมดไม่ว่าจะเป็นฮาลาลหรือไม่ฮาลาลห้ามขายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์

ที่มา:

[http://www.smeasean.com/country\\_info.php?id=5&group=4#sthash.7ZLrDM2b.dpuf](http://www.smeasean.com/country_info.php?id=5&group=4#sthash.7ZLrDM2b.dpuf)

<http://www.thaiembassy.org/bsb/th/thai-people/>

## กฎระเบียบที่ควรทราบในการเดินทางเข้าประเทศบรูไนดารุสซาลาม

### การเข้าเมือง

ยกเว้นการตรวจลงตรา 90 วัน : บุคคลสัญชาติอเมริกา

ยกเว้นการตรวจลงตรา 30 วัน : บุคคลสัญชาติมาเลเซีย สิงคโปร์และอังกฤษ

ยกเว้นการตรวจลงตรา 14 วัน : **บุคคลสัญชาติไทย** อินโดนีเซีย ฟิลิปปินส์ ญีปุ่น เกาหลีใต้ เบลเยียม แคนาดา เยอรมันนี ฝรั่งเศส ลิกเคนสไตน์ ลักเซมเบิร์ก เนเธอร์แลนด์ สวิตเซอร์แลนด์ สวีเดน มัลดีฟส์ นิวซีแลนด์ และ นอร์เวย์

\*สำหรับบุคคลสัญชาติอื่นนอกเหนือจากที่กล่าวมา จะต้องขอ  
วีซ่าก่อนเดินทางเข้ามายังประเทศบรูไน

### ภาษีสนามบินในการเดินทางออกนอกประเทศ

ปลายทางสิงคโปร์และมาเลเซีย : 5 เหรียญบรูไน

ปลายทางอื่น ๆ : 12 เหรียญบรูไน

### ศุลกากร

ตามประกาศศุลกากร ผู้เดินทางที่มีอายุมากกว่า 17 ปี สามารถ  
นำสิ่งของดังต่อไปนี้เข้าประเทศบรูไนได้

1. ของใช้ส่วนตัว : บุหรี่ 200 มวน หรือ ยาสูบ 250 กรัม  
น้ำหอม 60 มิลลิลิตร




2. เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ : สำหรับผู้ที่ไม่ใช่มุสลิม สามารถนำเครื่องดื่มแอลกอฮอล์เข้ามาในประเทศบรูไนได้ไม่เกิน 2 ขวด และเบียร์ 12 กระป๋องต่อการเดินทางเข้าประเทศ 1 ครั้ง เพื่อวัตถุประสงค์ในการบริโภคส่วนบุคคล การนำเครื่องดื่มดังกล่าวเข้ามาต้องสำแดงให้เจ้าพนักงานศุลกากรทราบ หากไม่สำแดงจะได้รับการลงโทษตามพระราชบัญญัติศุลกากร


### การควบคุมโรค


ผู้โดยสารทุกคนที่เดินทางเข้าประเทศบรูไน จะต้องกรอกแบบฟอร์มด้านสุขภาพ ซึ่งพนักงานต้อนรับจะแจกให้บนเครื่องบิน และมอบให้แก่เจ้าหน้าที่สนามบินก่อนเข้ารับการตรวจคนเข้าเมือง สำหรับผู้ที่เดินทางมาจากประเทศที่อาจมีการระบาดของโรคไข้เหลือง อาทิ ประเทศในแถบแอฟริกา จะต้องได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันมาล่วงหน้า และขอให้แสดงแบบฟอร์มการเข้ารับการฉีดวัคซีนดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ด้วย สำหรับโรคไข้มาลาเรีย อหิวตไคโรค ฝีดาษนั้น ไม่มีการระบาดในประเทศบรูไน และผู้โดยสารที่เดินทางเข้าประเทศไม่จำเป็นต้องได้รับการฉีดวัคซีนดังกล่าว


## ข้อควรกระทำ และไม่ควรกระทำ (Do and Don't) ในประเทศบรูไนดารุสซาลาม


### ข้อควรทำ (Do)


 การแต่งกายในที่สาธารณะ สุภาพสตรีควรแต่งกายสุภาพ มิดชิด และไม่ควรรีไต่ชุดที่พอดีตัวจนเกินไป

 ก่อนเข้าไปในศาสนสถานจะต้องถอดรองเท้าก่อนทุกครั้ง หากไม่ใช่คนมุสลิมให้เดินในบริเวณที่จัดให้เท่านั้น ทั้งนี้สำหรับสุภาพสตรีที่ไม่ใช่มุสลิมจะมีชุดคลุมยาวสีดำจัดไว้ให้สำหรับสวมทับก่อนเข้าไปในศาสนสถานนั้น ๆ

 ในการทักทายกันให้ใช้การสัมผัสมือ หลังจากปล่อยมือแล้วให้นำมือมาแตะบริเวณหัวใจเพื่อเป็นการให้เกียรติ อย่่างไรก็ดี ในการสัมผัสมือกับชายมุสลิม ควรรอให้ฝ่ายชายยื่นมือมาก่อน เนื่องจากชายมุสลิมบางคนจะไม่สัมผัสมือกับเพศตรงข้าม

 ใช้นิ้วหัวแม่มือข้างขวาแทนนิ้วชี้ในทุกกรณีไม่ว่าจะชี้บุคคลหรือสิ่งของ

 ในการส่งของหรือรับของควรใช้มือขวาเท่านั้น แต่สามารถใช้มือซ้ายช่วยประคองได้

 สีดำ ถือเป็นสีพิธีการของบรูไน หากจะเข้าร่วมพิธีใดที่เป็นทางการควรเตรียมชุดสีดำที่มีดัดมาด้วยสำหรับสุภาพสตรี

✚ หากมีขบวนเสด็จขับสวนทางและมีมือเตอร์ไซค์ตำรวจนำโบกให้จอดรอ ให้ออกจากรถให้หยุดรถและจอดชิดข้างทางด้านซ้าย รอให้ขบวนผ่านไปแล้วจึงออกรถ

✚ ตามธรรมเนียมปฏิบัติของชาวบรูไน ผู้ขับซีรียนต์จะหยุดรถตรงทางม้าลายให้คนข้ามก่อนเสมอ

✚ ในช่วงเดือนรอมฎอน ชาวมุสลิมจะถือศีลอดตั้งแต่พระอาทิตย์ขึ้นถึงพระอาทิตย์ตก ดังนั้น ในช่วงเวลาดังกล่าว ชาวต่างชาติควรดื่มหรือรับประทานอาหารในสถานที่ที่จัดไว้ให้เท่านั้น ตามความเหมาะสม

✚ ในการสัญจรบนท้องถนน การกระพริบไฟหน้ารถถือว่าเป็นการให้ทาง

### สิ่งที่ไม่ควรปฏิบัติ (Don't)

✚ หลีกเลี่ยงการสังสรรค์ของสุภาพสตรีในหมู่สุภาพบุรุษจำนวนมาก

✚ ห้ามถ่ายรูปร่างในศาสนสถาน

✚ ห้ามใช้นิ้วชี้ ชี้คนหรือสิ่งของใดๆ เนื่องจากจะถือเป็นการไม่สุภาพ

✚ ในประเทศบรูไนไม่มีเครื่องดื่มแอลกอฮอล์จำหน่าย แต่ชาวต่างชาติสามารถนำเข้ามาได้ตามปริมาณที่กำหนด (โปรดดูจากประกาศศุลกากร) โดยต้องกรอกแบบฟอร์มขออนุญาตนำเข้าที่ศุลกากร ณ ท่าอากาศยานบรูไน ทั้งนี้สามารถนำมาดื่มได้ในที่พักส่วนตัวเท่านั้น มิใช่ในที่สาธารณะ

✚ หากไม่จำเป็นไม่ควรบีบแตรขณะขับรถ

ที่มา: <http://www.thaiembassy.org/bsb/th/thai-people/>

## Contact Person – Brunei

### The Brunei Times

**Mr. Chiew Chee Phoong**

Assistant Group Editor-in-Chief

Tel: +673-2428333 Ext 17

Fax: +673-2428555

E-mail: [chiewc1698@gmail.com](mailto:chiewc1698@gmail.com)

[ChiewCheePhoong@bt.com.bn](mailto:ChiewCheePhoong@bt.com.bn)

### The BruDirect.com

**Mr. Sahmin H. Julani**

Head of IT / Webmaster

System Admin, Design & Developer

Tel: +673 2220 178, +673 2220 198

Fax: +673 2236 740

E-mail: [admin@brudirect.com](mailto:admin@brudirect.com) /

[webmaster@brudirect.com](mailto:webmaster@brudirect.com)

## Universiti of Brunei Darussalam (UBD)

Dr. Abby Tan Chee Hong

Director of Global Liasion Office

Universiti Brunei Darussalam

Tel. +673-2463001 ext.1277

Fax: +673-2463062/+673-2463015

e-mail: abby.tan@ubd.edu.bn

### กต +673 ตามด้วยหมายเลขปลายทาง

DTAC- Roaming แจ้งขอใช้บริการ 24 ชั่วโมงก่อนการเดินทาง

อัตราค่าบริการ:

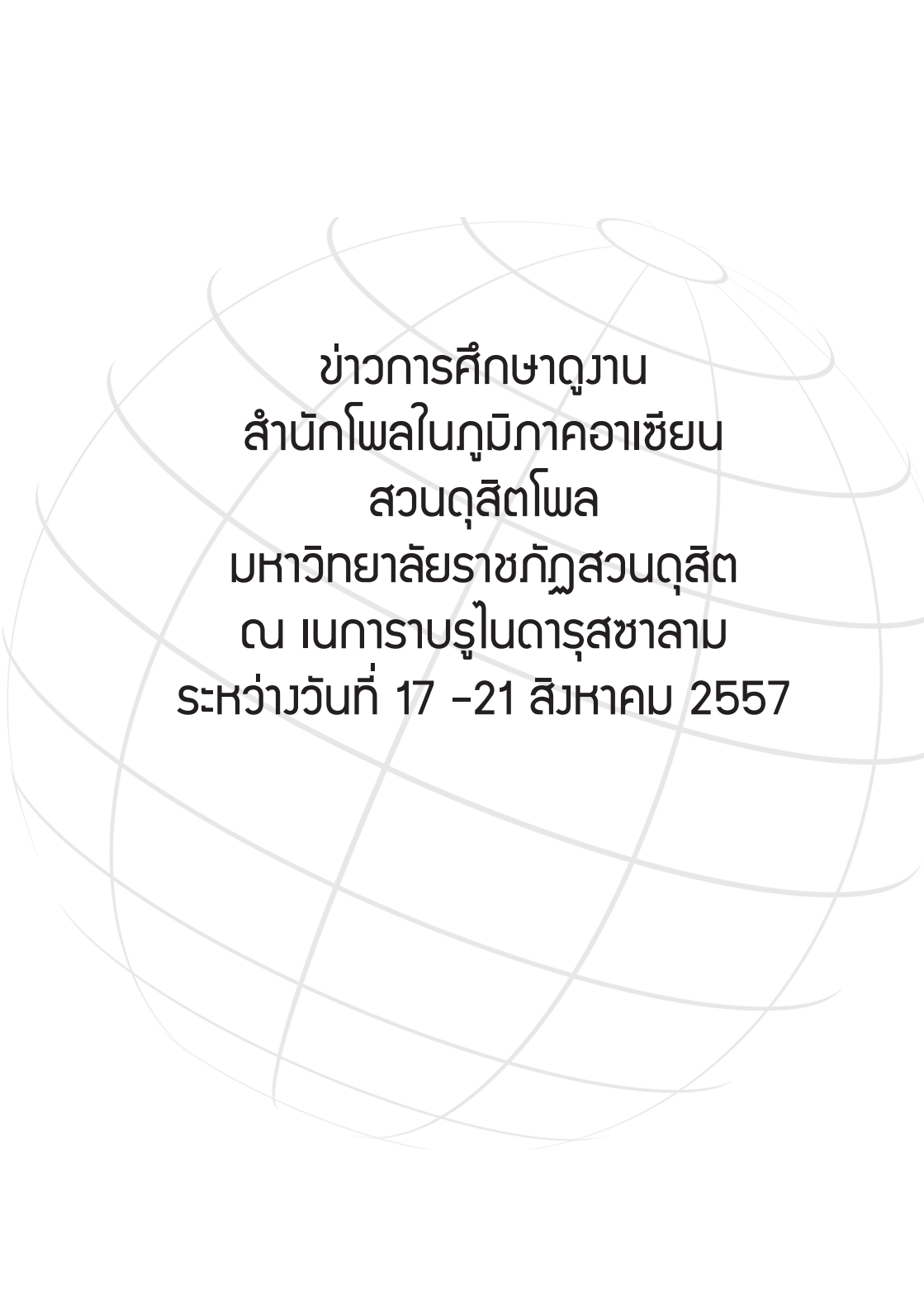
12 บาท / นาที โทรออกภายในประเทศบรูไน

60 บาท / นาที โทรออกมายังประเทศไทย

50 บาท / นาที รับสายทั้งจากประเทศไทยและประเทศบรูไน







ข่าวการศึกษาดูงาน  
สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน  
สวนดุสิตโพล  
มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต  
ณ เหนการาบรูไนดารุสซาลาม  
ระหว่างวันที่ 17 -21 สิงหาคม 2557



วันอังคารที่ 19 สิงหาคม 2557







วันพุธที่ 20 สิงหาคม 2557

THE BRUNEI TIMES

WEDNESDAY, AUGUST 20, 2014

UK Higher Education Fair  
20 August 2014, 2:00 - 7:00pm  
Empire Hotel & Country Club  
Mentoria Drive & Seaview

HOME NEWS BUSINESS OPINION FEATURES SPORTS SPECIALS EVENTS

SEARCH

### Thai varsity officials in Brunei on ASEAN networking trip

Director of Research and Information Division of Sultan Qaem Pahl under the Asian Qaem Support University in Thailand Nongkui Chonchaiyaporn (L-R) discussing with The Brunei Times Chief Editor.

LEARN KASSIM  
SUNDAY 09:00 DEPT:0000  
Thursday, August 19, 2014

Six officials from Thailand's **Suan Dusit Rajabhat University** are in Brunei on a networking visit, in preparation for the ASEAN Community 2015.

The group from the university's **Suan Dusit Pahl** arrived in Brunei on Sunday, August 17, and visited The Brunei Times publisher as part of their schedule.

Nongkui Chonchaiyaporn, the director of research and information Division from Suan Dusit Pahl, said they plan to travel to all the ASEAN countries to foster work relations.

"With the implementation of the ASEAN Community next year, we hope that by travelling to all the ASEAN countries we will be able to work more closely with our counterparts," she said on the sidelines of the visit to The Brunei Times office.

The ministerial that prior to coming to Brunei, the group had visited Malaysia, Cambodia, Philippines, Indonesia and Laos, and conducted visits to manager agencies, public opinion organizations as well as universities at each of the countries.

The director said the visit aimed to work together with the organizations in conducting research as well as the publication of its results.

Today, the group is scheduled to meet Dr Abby Tan Chea meng, director of the Global Liaison Office at Universiti Brunei Darussalam (UBD), to discuss the research currently carried out at the university as well as its exchange ideas on the future of ASEAN.

Nongkui said the implementation of the ASEAN Community in 2015 can help improve the standards of universities in the region, especially through exchange programmes involving staff, students and researchers.

"The exchange programme will be useful in helping us understand the cultures of each ASEAN nation better, thereby improving cooperation among countries," the director said.

The Brunei Times

Like | Share | Tweet | Facebook

Feel free to comment on this article using your Facebook account, by submitting your comment, you agree by the Terms and Conditions for the use of the comments feature, as stated below.

Copyright © 2014 - 2014 Brunei Times Sdn Bhd. All Rights Reserved.

SEARCH

ARTICLE TOOLS

Print this article  
Email this article  
Facebook  
Twitter  
LinkedIn  
Google Plus

BOOKMARKS

BT Click

Related headlines

Call of Duty

edu@BT

6 PAPER

BRUNEI TIMES

BRUNEI TIMES



วันจันทร์ที่ 25 สิงหาคม 2557





วันอังคารที่ 26 สิงหาคม 2557



สร้างเครือข่าย...นายณัฐพล แยมฉิม ประธานดำเนินงานสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต พร้อมด้วยทีมงานฝ่ายประชาสัมพันธ์ เข้าศึกษาดูงานหนังสือพิมพ์ The Brunei Time, สื่อออนไลน์ The BruDirect.com และ University of Brunei Darussalam (UBD) เพื่อแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ด้านการทำโพล (Public Opinion Poll) พร้อมสร้างเครือข่ายระดับอาเซียน ณ กรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน ประเทศบรูไน



วันพุธที่ 3 กันยายน 2557

## สวนดุสิตโพลสร้างเครือข่าย

### ● เยือนบรูไนหวังส่ง นศ.แลกเปลี่ยน

นายรัฐพล แยมฉิม ประธานดำเนินงานสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต (มสด.) กล่าวถึงการสร้างเครือข่ายสำนักโพลในเนการาบรูไนดารุสซาลาม หรือประเทศบรูไน ว่า "สวนดุสิตโพล เดินทางไปในนามมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต ถือเป็นการแนะนำตัวเองให้ประชาคมอาเซียนได้รับรู้อย่างเป็นทางการ และเป็นการสร้างเครือข่ายระหว่างสำนักโพลไปพร้อมกัน ประเทศบรูไนนับเป็นประเทศที่ 6 จาก 10 ประเทศในอาเซียนที่สวนดุสิตโพลมีโอกาสไปแลกเปลี่ยนทัศนคติร่วมกัน แต่ทั้งประเทศบรูไนไม่มีสำนักโพลเหมือนประเทศไทย ภารกิจหลักจึงเป็นการพูดคุยถึงแนวคิดการทำวิจัยนานาชาติ การแลกเปลี่ยนนักศึกษาในมหาวิทยาลัยฯ ชันนัว และพบปะสื่อสำนักพิมพ์ต่างๆ อาทิ The Brunei Time The BruDirect.com และ University of

Brunei Darussalam (UBD)

"บรูไนเป็นประเทศน่าสนใจ รัฐบาลของประเทศเขาให้ความสนใจเรื่องการศึกษาเป็นลำดับ โดยออกค่าใช้จ่าย ค่าเทอมการศึกษา ให้กับประชาชนฟรีตั้งแต่ระดับอนุบาลจนถึงระดับปริญญาเอก ทางมหาวิทยาลัยฯ UBD มีระบบการเรียนการสอนแบบ GenNEXTProgramme 100% ซึ่งเป็นโอกาสให้นักศึกษาเรียนที่บรูไน 3 ปี และอีก 1 ปี นักศึกษาที่มีเกรดเฉลี่ย 3.00 ทุกคน ต้องสอบชิงทุนไปเรียนต่อต่างประเทศตามความสนใจของตนเอง ทั้งในทาง UBD สนใจจะส่งนักศึกษาแลกเปลี่ยน และมาดูงานวิจัยกับสวนดุสิตในด้าน Food Security เพราะเล็งเห็นว่าสวนดุสิตมีความเป็นเลิศด้านอุตสาหกรรมอาหาร ซึ่งในอนาคตอันใกล้คงมีโอกาสได้ทำความร่วมมือกันอย่างแน่นอน" นายรัฐพล กล่าว